

## POSSÍVEIS POSIÇÕES SINTÁTICAS OCUPADAS POR SINAIS APRESENTADOS COMO ADVÉRBIOS EM DICIONÁRIO DE LIBRAS

Yuri Santos Meira, Adriana Stella Cardoso Lessa-de-Oliveira

### RESUMO

O presente subprojeto de pesquisa científica procura investigar a categoria dos advérbios em Libras, objetivando verificar qual o comportamento sintático de sinais da Libras identificados como advérbios em dicionário especializado. Com base em aporte teórico gerativista, procuraremos descrever as características dessa categoria em Libras, traçando suas diferenças frente ao português. Como metodologia de trabalho, analisaremos frases com sinais classificados como advérbios, em dicionário de Libras, coletadas a partir de vídeos em Libras veiculados pela internet ou de versões em Libras de frases apresentadas em dicionários especializados ou material didático sobre essa língua. Os dados serão transcritos em escrita Sel e, na análise, faremos um estudo comparativo sobre as características sintáticas dessa categoria entre Libras e português.

**PALAVRAS-CHAVE:** Advérbio, Escrita de Sinais, Gramática Gerativa, Libras.

### INVESTIGATING THE ADVERB CATEGORY IN LIBRAS DICTIONARY

#### ABSTRACT

This research subproject investigates the category of adverbs in Libras (Brazilian Sign Language), with the aim of examining the syntactic behavior of Libras signs identified as adverbs in specialized dictionaries. Drawing on a generative theoretical framework, we seek to describe the properties of this category in Libras and outline how they differ from those in Portuguese. As our methodology, we analyze sentences containing signs classified as adverbs in a Libras dictionary, collected from Libras videos available on the internet and from Libras versions of sentences presented in specialized dictionaries or instructional materials on the language. The data will be transcribed using the SEL writing system, and in the analysis we will conduct a comparative study of the syntactic characteristics of this category in Libras and in Portuguese.

**KEYWORDS:** Adverb, Generative Grammar, Libras, Sign Writing.

#### INTRODUÇÃO

A investigação sobre a categoria dos advérbios em Libras ainda é pouco explorada dentro dos estudos linguísticos da língua de sinais. Como cada língua natural possui particularidades na composição e no funcionamento de suas categorias gramaticais, torna-se essencial compreender o comportamento dos advérbios em Libras, uma língua de modalidade visual-espacial, distinta das línguas orais como o português.

O estudo tem como objetivo ampliar o conhecimento sobre a gramática da Libras, concentrando-se na análise do comportamento sintático dos advérbios. A partir da comparação com o português, busca-se entender de que forma esses elementos se

organizam nas frases e quais posições podem ocupar na estrutura sintática da língua de sinais.

A pesquisa dá continuidade a trabalhos anteriores que já haviam identificado e classificado sinais considerados advérbios em dicionários de Libras. Com base nesse corpus, foram construídas frases experimentais utilizando advérbios de diferentes tipos — de tempo, modo, lugar e intensidade — em posições variadas. Essa estratégia permite levantar hipóteses sobre sua mobilidade e sobre os efeitos que produzem na organização sintática da Libras.

Além de contribuir para a descrição de uma categoria ainda pouco estudada, a investigação também favorece a formação acadêmica do bolsista, ao possibilitar o exercício de análise e transcrição de dados no sistema SEL. Os resultados obtidos até agora oferecem um ponto de partida relevante para pesquisas futuras, capazes de aprofundar a compreensão da gramática da Libras e fornecer subsídios teóricos e práticos para o ensino e a difusão da língua.

#### MATERIAIS E MÉTODOS

A pesquisa desenvolvida dá continuidade a um estudo anterior baseado no Dicionário Enciclopédico Ilustrado Trilíngue da Língua de Sinais Brasileira (Capovilla; Raphael; Maurício, 2001), do qual foram coletados 166 verbetes de sinais classificados como advérbios. Esses itens foram organizados em uma base de dados contendo informações como a forma em português, a classificação gramatical atribuída, a descrição do sinal em Libras, exemplos de uso e a transcrição em SEL (segundo Lessa-de-Oliveira, 2023). Esse corpus inicial serviu de referência para a presente investigação, garantindo que o novo estudo partisse de dados já sistematizados e validados.

Na etapa atual, realizou-se uma pré-seleção de 50 sinais do corpus, conforme critérios específicos: 12 classificados exclusivamente como advérbios, 12 como locuções adverbiais, 8 identificados simultaneamente como advérbios e adjetivos, além de sinais com classificação mista. A partir dessa seleção, foram elaboradas frases experimentais em que os sinais ocupassem diferentes posições sintáticas, visando analisar a possibilidade de variação funcional dos advérbios dentro da estrutura da Libras. Esse conjunto de frases constituiu um novo corpus de análise, que foi submetido à professora orientadora para verificação e transcrição no sistema SEL.

#### RESULTADOS E DISCUSSÃO

O corpus desta etapa da pesquisa foi constituído a partir de 50 sinais previamente selecionados do conjunto de 166 advérbios coletados no Dicionário Enciclopédico Ilustrado Trilíngue da Língua de Sinais Brasileira (Capovilla; Raphael;

Maurício, 2001). Os sinais foram organizados em categorias que refletem suas combinações com outras classes gramaticais, permitindo observar a flexibilidade sintática de cada item. A seleção incluiu 12 sinais classificados exclusivamente como advérbios, 12 locuções adverbiais, 8 sinais classificados como advérbios e adjetivos, além de sinais que se combinam com outras categorias como nomes, pronomes ou verbos.

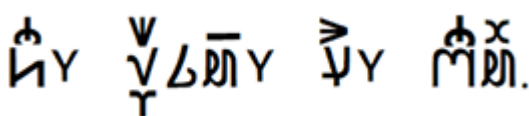
A Tabela 1 apresenta a distribuição quantitativa dos sinais e das frases criadas, considerando cada tipo de mistura gramatical observada:

**TABELA 1** – Relação das classificações dos sinais: exemplos e quantitativo

Relação gramatical	Exemplos	Quantidade
Advérbio + verbo	Demorar/Lentamente/Lento	3
Advérbio + adjetivo	Bem/Bom	2
Advérbio + verbo	Aparentemente/Parecer	2
Advérbio + adjetivo	Triste/Infelizmente	2
Advérbio + advérbio	Logo/Brevemente/Urgente/Imediatamente	5
Advérbio + substantivo	Longe/Distância	2
Advérbio + substantivo/tempo	Cedo/Manhã/Amanhecer	4
Advérbio + verbo	Contra/Desfavorável/Opor/Oposição/Divergente	6
Advérbio + substantivo	Detalhadamente/Detalhe	3
Advérbio + substantivo	Mesmo/Verdade/Verdadeiro/Oficial	4
Advérbio + verbo	Sempre/Continuar	2
Advérbio + adjetivo	Mal/Mau	3
Advérbio + substantivo/pronome	Também/Igual	3
Locução adverbial + adjetivo	Em conta/Barato	2
Advérbio + pronome	Esse/Essa/Aí; Este/Esta/Aqui; Aquele/Lá/Aí	6
Advérbio + adjetivo/substantivo	Pouco	3
Total		50

Fonte: Autoria própria

O corpus foi constituído por frases em que os sinais ocupam posições sintáticas diferentes da função adverbial original, buscando-se analisar a mobilidade categorial. Cada frase foi elaborada cuidadosamente e transcrita em SEL, a exemplo de:

(1) 

VOCÊ PARECE|er/ido| SEU IRMÃO

‘Você parece/ é parecido com seu irmão.’

Além disso, como exemplo de outros sinais utilizados para elaboração frases elaboradas, temos: “Demorar/Lentamente/Lento” usado nas frases “Fale devagar, por favor” e “Ele está demorando a chegar”, permitindo observar a variação do advérbio em contextos diferentes de tempo e modo; o sinal “Bem/Bom” apareceu nas frases “O bem sempre vence” e “Ele é um bom rapaz”, ilustrando a combinação com adjetivos.

A etapa de validação junto a falantes proficientes de Libras, que permitiria verificar a aceitabilidade e a gramaticalidade das frases, não pôde ser realizada, pois o projeto foi interrompido. Apesar dessa limitação, os dados obtidos até o momento permitem discutir a flexibilidade sintática dos sinais selecionados, evidenciando padrões de combinação do advérbio com diferentes classes gramaticais. Esses resultados oferecem subsídios importantes para pesquisas futuras, que poderão retomar a avaliação com falantes e aprofundar a análise da multifuncionalidade e mobilidade dos advérbios na Libras.

#### CONCLUSÕES/CONSIDERAÇÕES

A pesquisa avançou na análise da posição dos advérbios em Libras, mostrando sua mobilidade sintática e organizando um corpus preliminar que revela padrões de variação. Apesar da falta de validação com falantes, os resultados permitem levantar hipóteses sobre diferentes categorias, apontando caminhos para ampliar o corpus, validar com usuários da língua e subsidiar práticas pedagógicas.

#### REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALVES, Marcelo Meira. A categoria Tempo na Interlíngua Português-Libras: a aquisição do português escrito como R2 por surdos. 2017. Tese (Doutorado em Língua e Cultura) – Universidade Federal da Bahia, Salvador, 2017.
- ALVES, Marcelo Meira; OLIVEIRA, Adriane Stela Cardoso Lessa de. A categoria Tempo na Interlíngua Português-Libras. In: [informações do periódico ou anais se houver, colocar conforme norma].
- SOUSA JÚNIOR, José Ribamar de. Um olhar lexicográfico comparativo da categoria de advérbio de tempo em Libras. *Revista Philologus*, Rio de Janeiro, v. 25, n. 74, p. 1037–1046, 2019.
- CAPOVILLA, F. C.; RAPHAEL, W.D.; MAURICIO, A.C. Novo Deit-Libras: Dicionário enciclopédico ilustrado trilingue da Língua de Sinais Brasileira (Libras) baseado em linguística e neurociências cognitivas, 2a. edição revista e ampliada, Volume 1: Sinais de A a H. 2. ed. São Paulo, SP: Edusp, 2011a. v. 1. 1418p.
- CAPOVILLA, F. C.; RAPHAEL, W. D.; MAURICIO, A.C. Novo Deit-Libras: Dicionário enciclopédico ilustrado trilingue da Língua de Sinais Brasileira (Libras) baseado em linguística e neurociências cognitivas, 2a. edição revista e ampliada, Volume 2: Sinais de I a Z.. 2. ed. São Paulo, SP: Edusp, 2011b. v. 1. 2759p.
- CHOMSKY, The Minimalist Program. Cambridge: The MIT Press, 1995.

LESSA-DE-OLIVEIRA, Adriana Stella Cardoso. Por uma modalidade escrita da Libras: estrutura frasal e sinalização, a estrutura fonológica do sinal e a escrita Sel. 1. ed. – Campinas, SP: Pontes Editores, 2023.

LESSA-DE-OLIVEIRA, Adrienne Stela Cardoso. Gramática de Língua de Sinais: descrição e análise linguística da Libras. Salvador: EDUFBA, 2023.